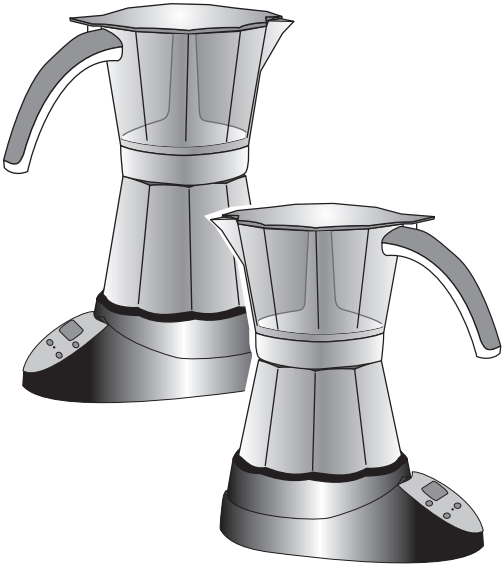


# ماكينه قهوة كهربائيه مع تحكّم إلكتروني



• بعد إزالة الصندوق المُغلفِ يجب التأكد من كمال و تمام الجهاز. و في حال شك في ذلك يجب عدم استخدام الجهاز و التوجّه للعاملين المؤهلين مهنيًا.

□ لا تتركوا أجزاء الغلاف الواقي (مثل أكياس من البلاستيك، البوليسترول المنتشر و إلخ...) بمتناول أيدي الأطفال و ذلك لأنها منبع خطر.

□ يجب استخدام هذا الجهاز فقط للإستعمال المنزلي. و يُعتبر أي إستعمال مغاير غير صحيح. فإذا خطير.

□ لا يمكن إعتبار المُنتج المُصنّع مسؤولاً عن أضرار محتملة الحوادث و ناتجة عن إستخدامات غير صحيحة و خاطئة و غير معقولة.

□ يجب تشغيل (ماكينة) ركوة القهوة الكهربائية فقط بوصلها بشبكة التيار الكهربائي. و يجب عدم تشغيلها بوضعها على الأفران أو على مستويات الطبخ المشتعلة.

□ لا تلمس أبداً الجهاز و الأيدي أو الأقدام مبتلة أو رطبة.  
□ لا تسمح أبداً للأطفال أو لأشخاص غير قادرين باستخدام الجهاز بدون مراقبة.

□ يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أن لا يلعبوا بالجهاز.

□ في حال عطب ما أو عمل رديء للجهاز يجب فصل الجهاز و عدم العبث به. من أجل إصلاحه يجب التوجّه فقط إلى مركز الصيانة التقنية بترخيص من المُنتج المُصنّع. و طلب استخدام قطع الغيار الأصلية. إن عدم الإلتزام بما هو مذكور أعلاه يمكن أن يخلّ بضمان الجهاز.

• يجب عدم تغيير الكابل أو سلك التيار الكهربائي الخاص بهذا الجهاز من قِبل المُستعمل. و ذلك لأن تغييره يتطلب أدوات خاصة. في حال عطب ما للسلك أو الكابل أو من أجل إبداله يجب التوجّه فقط لمركز الصيانة المُرخّص من المُصنّع المُنتج. بحيث تتجنب أي خطر ممكن.

#### التركيب

□ وضع الجهاز فوق مستوى مسطح للعمل و بعيد عن حنفيات أو مصادر الماء و المغاسل.

□ التحقّق من أن يكون التوتّر الكهربائي للشبكة الكهربائية مطابقاً للتوتّر المؤشّر في لائحة المعلومات الخاصة بالجهاز. وصل الجهاز فقط بأخذ كهربائي ذو إستطاعة 6 A أمبير على الأقلّ و مَجَهَّر بنقل أرضي فعّال للنجاة. لا يُعتبر المُنتج المُصنّع مسؤولاً عن وقوع حوادث ناتجة عن عدم تواجد ناقل أرضي للإنقاذ في الشبكة الكهربائية.

□ في حال عدم تطابق مأخذ التيار مع القابس الخاص بالجهاز يجب إستبدال المأخذ بواحد آخر من نوع مناسب من قبل عاملين مؤهلين.

يجب قراءة كتيّب التعليمات بإنتباه قبل تركيب و استخدام الجهاز. هكذا فقط يمكنكم الحصول على أفضل النتائج و أعلى حدّ من الضمان و السلامة خلال إستخدامه.

#### وصف الجهاز:

سنستخدم هذه المصطلحات بإستمرار في الصفحات اللاحقة.

A. غطاء الغرّافة

B. فتحات لخروج القهوة

C. الغرّافة

D. مصفاة بشكل قرص

E. إطار مطاطي

F. مصفاة على شكل محقن

G. قرص ملائم لنصف (الماكينة) الركوة الكهربائية

H. صمام الأمان

I. السقّانة

L. قاعدة الإسناد

M. كابل التغذية الكهربائية

N. لائحة التحكّم

O. الشاشة

P. زر التحكّم بساعة اليوم

Q. مؤشّر ضوئي لوظيفة "Keep Warm"

(للمحافظة على الحرارة)

R. زر لوظيفة "Keep Warm" (للمحافظة على الحرارة)

S. مفتاح (زر) Start/Stop

T. مفتاح (زر) برمجة ساعة الإشعال

U. مؤشّر ضوئي لوظيفة "الإشعال المبرمج"

V. مفتاح وظيفة "الإشعال المبرمج"

AA. مؤشّر ضوئي Start/Stop

#### تنبيهات للسلامة

□ صنّعت هذه الآلة "التحضير القهوة". لا تستخدموا أبداً مستخلصات أخرى، مسحوق الكاكاو، البايونج، منقوعات أو محاليل أخرى لأن بإمكانها أن تسدّ فتحات المصفاة.

□ خلال عملية التنظيف لا تمس أبداً قاعدة الإسناد الخاصة بالسقّانة في الماء. لأنه جهاز كهربائي.

□ إحدروا كي لا تحترقوا برشق رذاذ الماء أو البخار أو بإستخدام غير مناسب للجهاز.

□ خلال الإستخدام لا تلمسوا السطوح الساخنة للجهاز. إستخدموا الأزرار أو المقابض.

## التشغيل

عند وصل القاعدة بشبكة التيار الكهربائي، يصدر التحكم الإلكتروني إنذاراً صوتياً عندما تظهر على الشاشة الخطوط المضيئة عندها يكون ممكناً برمجة الساعة أو تحضير القهوة مباشرة.

## برمجة الساعة بالضبط

1) يجب الضغط على الزر (P) و الاستمرار بالضغط عليه إلى أن تحصلوا على الساعة المرغوبة.

2) من ثم يجب ترك الزر: بعد 5 ثوان الساعة الظاهرة ستبرمج في الذاكرة

فتنبه جيداً: ليس من الممكن تغيير الساعة إذا كان الإشعال المبرمج فعالاً.

## برمجة ساعة الإشعال

1) يجب الضغط على الزر "TIMER" و الحفاظ عالية مضغوطاً إلى أن تحصلوا على ساعة الإشعال المرغوبة. تظهر على الشاشة الكتابة "PROG" في الزاوية العليا على اليمين.

2) من ثم يجب ترك الزر: بعد 5 ثوان الساعة الظاهرة ستبرمج في الذاكرة و على الشاشة ستظهر من جديد الساعة الجارية.

من الممكن في كل لحظة إظهار الساعة المبرمجة بالضغط على الزر "TIMER". بعد بضعة ثوان تظهر على الشاشة من جديد الساعة الجارية.

للجهاز ساعة إشعال مسبقة البرمجة و هي الساعة 6:00.

فتنبه جيداً: ليس من الممكن تغيير ساعة الإشعال المبرمجة إذا كان الإشعال المبرمج فعالاً.

## كيفية تحضير القهوة

### تحضير ماكينة أو ركوة القهوة

□ تأكدوا من أن تكون ركوة أو ماكينة القهوة باردة و قم بفك السخانة ممسكاً بها بيد واحدة و باليد الأخرى قم بتدوير الجامع باتجاه عكس حركة عقارب الساعة (صورة رقم 1).

□ إزغوا المصفاة بشكل محقق و إذا رغبت بامكانكم تحضير سعة الركوة بكاملها، قوموا بتعبئة السخانة بالماء العذب حتى يصل إلى صمام الأمان (الذي يمكن رؤيته في داخل السخانة) لكن بدون تجاوزه (صورة رقم 2).

□ أما إذا رغبت تحضير نصف سعة ركوة القهوة فيجب تعبئة السخانة بالماء حتى العلامة الدائرية المتواجدة تحت صمام الأمان (صورة رقم 3 - X).

نصيحة: ننصح باستخدام الماء العذب البارد و الخفيف لأن المياه المالحة أو الغنية بالجير تضعف من نكهة القهوة.

مهم: لا تستخدم آلة القهوة بدون ماء في السخانة أو بالماء الساخن للإسراع بتحضير القهوة.

□ إخلوا المصفاة بشكل محقق في السخانة (صورة رقم 4).

□ إذا رغبت بتحضير نصف سعة ماكينة أو ركوة القهوة فيجب إدخال القرص الملائم (G) أيضاً في المصفاة بشكل محقق (صورة رقم 5).

□ إملؤوا المصفاة بشكل محقق بالبن المطحون بدون الضغط عليه (صورة رقم 6) و قوموا بتعبئته رويداً رويداً كي لا يطفح.

□ ورغوا البن المطحون بشكل متناسق و قوموا بإزالة الفائض منه على حافة المصفاة.

مهم: استخدم القهوة المطحونة من النوعية الجيدة و المتوسطة لطحن و لمجهزة خصيصاً لركوة أو ماكينة القهوة. لا تستخدم ماكينة لقهوة مع قهوة لشعير.

□ يجب لف ماكينة القهوة بإحكام و لكن بدون مبالغة و ذلك بمسك السخانة بيد واحدة و باليد الأخرى يجب تدوير الجامع باتجاه حركة عقارب الساعة متجنباً التركيز على المقابض.

مهم: من أجل تجنب خطر رذاذ الماء المقي لا تشغل لبدأ ركوة القهوة أو ماكينة القهوة الكهربائية إذا لم تكن المصفاة على شكل قرص (D) موضوعة في مكانها بشكل صحيح.

□ إسند ركوة القهوة الكهربائية على القاعدة (صورة رقم 7) و إغلق الغطاء.

## الإشعال اليدوي

□ اضغط على الزر Start/Stop (S) / (S).

□ يشير المؤشر الضوئي (Z) أن ركوة أو ماكينة القهوة الكهربائية تشغل، بينما المؤشر الضوئي (Q) يشير أن وظيفة Keep Warm فعالة إذا لم ترغوا وجود هذه الوظيفة عليكم بالضغط على الزر

Keep Warm (R) 30

□ ستبدأ القهوة بالخروج بعد بضعة دقائق.

□ عند إنتهاء توزيع القوة تظهر على الشاشة الكتابة "END" و تصدر ثلاثة إنذارات صوتية. من ثم ينطفئ المؤشر الضوئي (Z) بعد بضعة دقائق.

□ من أجل إزالة الكتابة "END" يجب الضغط على أي زر كان أو الإنتظار لبضعة دقائق بهذه الطريقة ستظهر الشاشة الساعة الجارية من جديد.

## الإشعال المبرمج

□ عندما تكون (ماكينة) ركوة القهوة الكهربائية جاهزة يجب الضغط على الزر "Timer On" (V) بعد

برمجة ساعة التشغيل أو الإشعال المرغوبة. يشتغل مصباح المؤشر الضوئي "الإشعال المبرمج" (U) و المؤشر الضوئي (Q) "Keep Warm" (إذا

رغبنا إبطال فعالية وظيفة "Keep Warm" يجب الضغط من جديد على الزر (30 °).

□ عند بلوغ ساعة البرمجة يصدر الجهاز إنذاراً صوتياً بصوت "بيب" "beep" و ينطفئ المؤشر الضوئي "الإشعال المبرمج" (U) و يشتغل المؤشر الضوئي (Z) كي يشير أن الجهاز قد بدأ بتسخين الماء.

## التنظيف والصيانة

□ قبل البدء البدء بعمليات التنظيف يجب التأكد من أن تكون ركوة القهوة الكهربائية باردة تماماً بعد الاستعمال.

□ يجب التأكد بشكل دوري منظم من أن لا تكون الفتحات الخاصة بإخراج القهوة مسدودة، يجب تنظيفها باستخدام دبوس (صورة رقم 9).

□ تصبح الإطارات المطاطية و المحقق قديمة مع مرور الزمن : يجب إستبدالها عندما يظهر عليها علامات التلف و الإستهلاك، إستخدم الإطارات المطاطية و المحقق التي تباع لدى مراكز الصيانة التقنية المرخصة أو على أي حال المماثلة للأجزاء الملحقة المقدمة.

□ من فترة لأخرى يجب فحص الفتحات الصغيرة للصفاء بشكل قرص حتى لا تكون مسدودة و إلا فعليكم بتنظيفها بإستعمال دبوس (صورة رقم 8).

□ لا تغسل ركوة القهوة الكهربائية في آلة جلي الصحون الكهربائية.

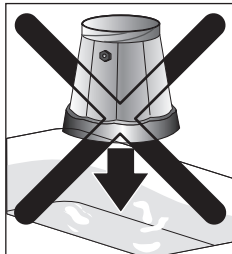
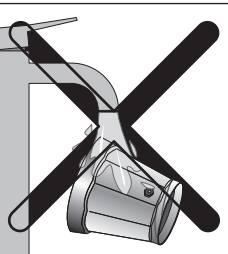
□ من أجل التنظيف الخارجي للسحانة و لقاعدة الإسناد، لا تستخدم سوائل أو محاليل منظفة مختلطة بكفي التنظيف بواسطة قطعة قماش رطبة مع توكي الحذر كي لا يتسرب الماء في الأجزاء الكهربائية.

□ يجب القيام بإزالة الجير من السحانة كل شهرين أو ثلاثة أشهر. يجب القيام بهذه العملية عندما تكون السحانة باردة و غير موضوعة على القاعدة. يجب تعبئة السحانة بالسائل الخاص بإزالة الجير و الإنتظار لمدة نصف ساعة غسل المنطقة الداخلية مع الإنتباه لعدم تبائل القاعدة لا تغمر السحانة في الماء. القيام بثلاثة فجاجين قهوة على الأقل للتبييد.

□ لا يتحمل المصنّع أية مسؤولية تتعلق بالتشغيل السيء في حال عدم القيام بعملية إزالة الجير الموضحة.

ملاحظة: عند إزالة المصفاة بشكل قرص من أجل القيام بعملية التنظيف أو من أجل إستبدال الإطارات المطاطية، يجب التكرّر بوضعها من جديد بشكلها الصحيح في مكانها قبل إستخدام ركوة القهوة الكهربائية، من أجل تجنّب خطر رذاذ الماء الساخن.

لا تغسل أبداً السحانة تحت صنوبر الماء و لا تغمر تغمرها أبداً في الماء.



□ عند الإنتهاء من توزيع القهوة، تظهر على الشاشة الكتابة "END" و يصدر الجهاز ثلاث مرات نذاراً صوتياً بصوت "بيب" "beep" بعد بضعة دقائق ينطفئ المؤشر الضوئي الخاص بالإشعال (Z) و يبقى المؤشر الضوئي شاعلاً (Q) "Keep Warm".

□ الضغط على أي زر كان من أجل إزالة الكتابة "END".  
إذا لم يوضع الماء في السحانة أو إذا كانت ركوة القهوة الكهربائية غير موضوعة على القاعدة، ستظهر الكتابة "H2O" و في نفس الأونة سيصدر الجهاز إنذاراً صوتياً بصوت "بيب" "beep" طويل. إذا لم يتم وضع ركوة القهوة الكهربائية على القاعدة خلال دقيقة واحدة، فإن (الماكينة) ركوة القهوة الكهربائية ستنتطفئ في نهاية خروج القهوة.


□ عند الإنتهاء من خروج القهوة، يجب خلط القهوة قبل تقديمها كي تصبح كثافتها متناسقة.  
□ لا تنزع ركوة القهوة الكهربائية من قاعنها حتى تظهر الكتابة "END" على الشاشة.

نصيحة: من أجل الحصول على قهوة ساخنة ننصح بالمحافظة على نفس كمية الماء في السحانة مثلما هم موضّح في البند 2 "تحضير (ماكينة) ركوة القهوة الكهربائية".


□ في حال توضع كمية أقل من الماء، يجب ترك ركوة القهوة الكهربائية لبضعة دقائق على القاعدة.  
مهم: في أول مرة تستخدم فيها ركوة القهوة الكهربائية، يكون من الضروري، غسل كافة الأجزاء الملحقة و الإطارات الداخلية فقط بالماء الساخن و القيام ببضعة فجاجين من القهوة و تبليدها بدون إستهلاكها.

## وظيفة المحافظة على الحرارة

بفضل جهاز الـ Keep Warm أي المحافظة على الحرارة، من الممكن شرب القهوة ساخنة و بالحرارة الصحيحة و بعد نصف ساعة من إشعال الآلة يعمل هذا الجهاز تلقائياً عند كل إشعال لآلة القهوة الكهربائية.

□ من أجل إبطال عمله يجب الضغط على الزر  و يشعل المؤشر الضوئي (Q).

□ تكفّت هذه الوظيفة عن العمل بشكل تلقائي أو أوتوماتيكي عند الإنتهاء من خروج القهوة، يجب رفع ركوة القهوة الكهربائية عن القاعدة لمدة دقيقتين.

□ إذا تبقى القليل من القهوة في الركوة الكهربائية، فمن الممكن وضع الركوة الكهربائية على القاعدة و إعادة تشغيل وظيفة المحافظة على الحرارة و ذلك بالضغط على الزر ، و لكن إذا تم تحضير القهوة قبل وقت طويل و كانت ركوة القهوة الكهربائية باردة، فبعد مضي دقيقة واحدة تقريباً، ستنتطفئ الآلة مصدرة صوت إنذار طويل.

□ يجب الأخذ بعين الإعتبار أن القهوة المسخنة تفقد نكهتها الخاصة.



## إزالة التكلّس أو الجير

من الممكن مع مرور الزمن، و بعد تحضير الكثير من فناجين القهوة، أن تتشكل في أسفل السخّانة طبقة من الجير أو الكلس، و هذا يمكنه أن يطوّل زمن خروج القهوة من الركوة الكهربائية. لتجنّب هذه المشكلة، يكون من الضروري، بين فترة و أخرى، القيام بإزالة طبقة الجير المتوضّعة، و ذلك بإجراء عملية إزالة التكلّس. يجب استخدام المنتوجات الخاصة بإزالة التكلّس لألات القهوة و المتوفرة في الأسواق (مثال حمض الستريك).

من أجل إزالة التكلّس المتوضّع يجب الإجراء كما يلي:

1. التأكّد من أن تكون ركوة القهوة الكهربائية باردة و القيام بفكها (صورة رقم 1).
2. يجب تعبئة السخّانة بالمنتوج الخاص بإزالة التكلّس (صورة رقم 10) و الإنتظار مدة نصف ساعة.

التأكّد من إجراء عملية التنظيف الداخلية للسخّانة بشكل كامل.

يجب القيام بهذه العملية عندما تكون السخّانة باردة و غير موصولة بالقاعدة.

3. بعد مضي النصف ساعة يجب إ فراغ السخّانة و التأكّد من أنه قد تم إزالة الجير من العمق، و من ثم غسل المنطقة الداخلية للسخّانة (صورة رقم 11). لا تغمر السخّانة في الماء.

4. قم بتحضير ثلاثة فناجين من القهوة على الأقل و بددها بدون إستهلاكها.


لا يتحمّل المصنّع أية مسؤولية تتعلّق بالتشغيل السيء في حال عدم القيام بعملية إزالة الجير الموضّحة.

## الوصل بالتيار الكهربائي

A في حال كان جهازكم مزود بمأخذ كهربائي سوف يشتمل أيضاً على صاهر عيار 13 أمبير. فإذا كان المأخذ لا يتناسب مع علية الوصل المثبتة على الجدار عليكم بقطع المأخذ من سلك التغذية وتركيب مأخذ مناسب وفق ما هو موضح أدناه. تحذير: إقطعوا المأخذ بعناية بعد إزالة الصاهر: لا تتركبوا أية علية وصل بالتيار مثبتة على الجدار عيار 13 أمبير في مكان آخر في البيت لأن من شأن ذلك التسبب بصدمة خطيرة. في حال إستعمال مأخذ للتيار غير مشتمل على صاهر ينبغي حماية الدائرة الكهربائية بصاهر عيار 15 أمبير. في حال كان المأخذ من النوع المصبوب ينبغي إعادة تركيب غطاء الصاهر في حال إستبدال الصاهر وذلك بإستعمال صاهر أستا عيار 13 أمبير الى BS 1362. في حال فقدان غطاء الصاهر ينبغي عدم إستعمال المأخذ الى أن يتم الحصول على غطاء صاهر من أقرب موزع أدوات كهربائية. إن لون غطاء الصاهر البديل هو ذلك المبين على قاعدة المأخذ.

B في حال لم يكن جهازكم مزود بمأخذ الرجاء إتباع التعليمات الواردة فيما يلي:

في حال لم تكن ألوان الأسلاك التي يتكون منها سلك التغذية الرئيسي التابع لجهازكم متطابقة مع ألوان أطراف التوصيل التابعة لمأخذكم عليكم مراعاة التالي:

ينبغي وصل السلك الأخضر والأصفر بطرف التوصيل التابع للمأخذ المشار إليه بحرف E أو بشعار التأريض  أو الأخضر أو الأخضر والأصفر.

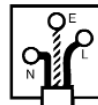
ينبغي وصل السلك الأزرق بطرف التوصيل المشار إليه بحرف N أو الأسود.

كما ينبغي وصل السلك البني بطرف التوصيل المشار إليه بحرف L أو الأحمر.

تحذير: ينبغي تأريض جهازكم:

## هام جدا

الأسلاك المتكون منها سلك التغذية الرئيسي هي ملونة على النحو التالي:



السلك الأخضر والأصفر: تأريض

محايد (بارد)

مشحون بالكهرباء (حامي)

السلك الأزرق:

السلك البني:

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
القهوة لا تخرج	قلة الماء في السقانة	تعبئة السقانة بالماء العذب البارد
تتطلب القهوة وقتاً طويلاً قبل خروجها.	القهوة المستعملة ليست من النوع الصحيح	يجب استخدام البن أو القهوة المطحونة المخصصة لركوة القهوة الكهربائية
	المصفاة بشكل قرص مسدودة	القيام بتنظيف المصفاة بشكل قرص مثلما هو موضح في الفقرة "التنظيف و الصيانة"
	تم الضغط على القهوة	لا تضغط على القهوة المطحونة
	قد تشكل الجير في العمق الداخلي للسقانة	جراء عملية التنظيف كما هو موضح في الفقرة "إزالة التلغس المتوضع"
تخرج القهوة من حافتي السقانة	المصفاة بشكل قرص مسدودة	لقيام بتنظيف القرص مثلما هو موضح في فقرة "التنظيف و الصيانة"
	الإطار الداخلي محروق أو ممزق	بستبدال الإطار المطاطي
تظهر على الشاشة الكتابة H2O	لم يتم وضع الماء	تعبئة السقانة
	الركوة الكهربائية غير موضوعة بشكل صحيح على القاعدة	التأكد من أن تكون السقانة موصولة بإحكام مع الواصل
	تم قطع الجهاز عن العمل خلال التشغيل	لا تقطع مرحلة التسخين
	لسقانة ساخنة	الانتظار كي تبرد السقانة باستخدام الماء البارد
يصدر الجهاز إنذار صوتي بصوت بيب طويل و من ثم ينطفئ	قد تم رفع الركوة الكهربائية من القاعدة منذ مدة طويلة و قد إنطفت وظيفية المحافظة على الحرارة Keep Warm	الضغط على الزر الخاص بالمحافظة على الحرارة Keep Warm
	تم الضغط على الزر الخاص بالمحافظة على الحرارة Keep Warm و لكن الركوة الكهربائية بلرنة	تفقد القهوة الباردة و التي تم تسخينها نكهتها. ننصح بإعادة تحضيرها.